

CARTER  
LEDYARD &  
MILBURN LLP

卡特律师事务所  
中国客户的合作伙伴





WALL ST





# 目录

詹姆斯·卡特  
创始合伙人  
美国卡特律师事务所

画家：  
约翰·辛格·萨金特，1899 年

收藏者：  
纽约市哈佛俱乐部

卡特律师事务所历史简介 3

中国跨境业务团队 5

知识产权业务团队 7

Meritas全球律所联盟 8

张雳律师简历 10

John M. Griem, Jr. 律师简历 11

业务领域 13

## 卡特律师事务所历史简介

美国卡特律师事务所位于美国纽约华尔街，是一家久负盛名的综合服务律师事务所。作为美国历史最悠久的律所之一，卡特律师事务所从1854年开始为全球客户提供法律服务。美国罗斯福总统曾经在该律所执业。律所的三名冠名合伙人都曾经担任过纽约律师协会主席，其他律师也曾经在多个重要美国政府机构担任要职，包括美国证监会律师、纽约州总检查长办公室主任、纽约市长办公室主任、纽约市议会副主任等。

在 160 多年的历史中，我们代表客户处理了很多具有历史意义的项目，例如美国某联邦税法与美国宪法的冲突案、确认美国土著居民对长岛海岸水域的所有权的项目等。我们还曾经在巴黎仲裁委员会就美国和海豹捕杀权的立法权争议案中担任美国的国家代理律师。在美国经济的“黄金时代”，我们开始代理包括 AT&T，美国运通、纽约中央铁路等最显赫的企业，以及洛克菲勒和惠特尼等业界大亨。在近代，我们为纽约市最具盛名的大型项目提供多方面法律服务，包括纽约时代广场的重建和复兴项目、911 之后对曼哈顿下城的重建项目（包括新世贸中心的扩建）、哈得逊城市广场项目、曼哈顿西侧西部轨道建设项目、大西洋城市广场项目等。

## 客户的合作伙伴

卡特律师事务所致力于成为客户的合作伙伴 (*Partners for Your Business®*)。经验丰富的合伙人将在训练有素的律师和律师助理的协助下处理客户的大小法律事务。本所约有一半律师是合伙人/法律顾问。客户可以直接联系负责其事务的合伙人。我们的合伙人不仅是优秀的法律从业者，还为客户提供通过多年相关经验积累的宝贵商业建议。与任何优秀的合作伙伴一样，我们还寻求机会为客户提供常规服务范围以外的增值服务。





## 中国跨境业务团队

基于160多年法律服务的坚实基础, 卡特律师事务所为国内和国际客户提供全面的法律服务。

美国卡特律师事务所的律师深耕中国市场、服务中国客户二十多年。我们服务中国客户的领域包括跨境投资和并购、证券法及上市、基金、融资、知识产权、诉讼、金融牌照、家族信托、房地产、劳动法、税务等。我们的中国客户包括大型跨国公司、终端市场企业、小型创投项目、高净值个人客户。

### 近期服务中国客户的知识产权代表案例

代理一家中国婴儿产品制造商在纽约联邦法院提起商标诉讼, 指控电商平台拼多多参与销售假冒和未经授权的产品。

代理一家中国创新公司进行美国专利申请和战略制定, 以保护构建和运行复杂分析系统的声明性语法和相关方法、界面、算法和程序。

代理一家中国科技公司申请美国专利, 保护其三维图像形成和色彩校正系统和方法。

代理一家中国高科技公司进行有关增强现实和虚拟现实技术的美国商标申请和维护。

代理一家中国医疗器械公司维护和开发其在中国境外的商标注册组合。

为一家中国公司拥有的美国博物馆提供咨询, 帮助其获得美国原创艺术品和展品的版权注册, 并代表该客户为亚洲艺术团体的版权侵权指控进行抗辩。

代理一个中国客户所有的餐馆连锁修改并更新其针对美国市场的隐私政策以及使用和服务条款。





## 知识产权业务团队

来自世界各地不同行业的所有者和独立创新者向本所寻求有关专利、版权、商标和商业外观、商业机密和域名的有效和创造性建议。本所: 去年代理的知识产权代表性案例如下。

### 知识产权诉讼

本所代理 Kaneka 公司在联邦法院进行诉讼，以强制执行制造 CoQ10（一种天然发酵的非合成营养补充剂）的专利保护方法。本所还代理 Hair Flair Limited 就其美容产品专利和相关的 CURLFORMERS® 商标提起诉讼，并制止了该商标的网络侵权行为。卡特律师事务所继续在目前进行的 Hatch-Waxman 专利诉讼和 VIMPAT®（治疗癫痫的普遍疗法）相关欧洲专利诉讼中为 Harris FRC 公司提供服务，并在美国联邦地方法院和美国专利及商标局的异议诉讼中代理 Agilitas Private Equity LLP，以保护和保障其在 AGILITAS® 商标中的权利。对于客户 Independent Digital News and Media, Ltd.，本所成功和解了一名摄影师提起的版权侵权指控。

### 保护的版权

本所为公司和个人提供如何保护他们在照片、书籍、计算机软件和各种作品方面的权利的建议。本所还对版权侵犯的无根据指控为客户进行辩护，包括 Estate of Madeline Gins（与 Shusaku Arakawa 共同创作了艺术作品 *The Mechanism Of Meaning*）。授予的专利

### 授予的专利

本所代理开创性的个人、公司和机构在美国和其他国家/地区获得专有技术的专利保护。Strata Skin Sciences, Inc. 研发的用于皮肤癌检测的创新 3D 成像系统获得了专利。Solar-Tectic, LLC 研发的太阳能电池和半导体领先技术及制造方法获得了多项专利。客户 MAC Specialties Ltd. 研发的用于个人电子设备的可折叠模块化支架获得了专利，Riverside Research 研发的用于胎龄估计和胚胎突变检测的方法以及用于医学图像的自动组织分割的方法获得了专利。

### 获批及保护的商标

本所向 Fashion Rocks LLC 提供了有关其美国投资组合的法律建议，并代理数十家其他公司获得并维护美国以及马德里协定商标注册以及外国商标和外观设计注册，包括 Radio Jamaica Limited、The Clarence Partnership、Educaredu Corp.、Orbis Holdings Limited、World Water Enterprise Limited、Barnet Products、LLC、Nesma Holding Company Limited、澳大利亚艺术家 Ken Done、Havoli, Inc.、GraniteFL LLC 和 Double Shot Equity LLC。本所协助美国国家标准协会收购 ANAB 商标组合，并在异议诉讼中为 Munro Investment Group Pty Ltd. 进行辩护，在优先权和混淆性相似指控的审判中获得了胜诉。



## Meritas全球律所联盟

世界上最大的律师事务所联盟

7247  
律师

183  
律师事务所

250  
全球市场

92  
国家/地区

卡特律师事务所是Meritas全球律所联盟成员。该联盟是全球律师事务所的顶级联盟，合作为客户提供优质的法律专业服务。本所是代表纽约市的唯一律所，与美国各城市、各州以及世界各地的律师紧密合作，服务客户。





## 张雱律师

### 执业简介:

张雱律师是美国卡特律师事务所的合伙人、中国业务部主席，常驻美国纽约。张律师在美国大型律所执业十几年，拥有极其丰富的美国法律以及跨国交易及争议解决经验。她长期代表财富500强公司、中端市场公司、初创企业、高净值及超高净值客户进行大量的跨国和美国本地交易，尤其擅长公司法、收购兼并、证券法及上市、合资合作、信托及财产规划、以及普通商业交易以及跨国商业争议的解决。张律师不仅熟练处理从小额风险投资到几十亿美金的跨国并购业务，而且以常年法律顾问的身份为客户提供日常法律指导。

张律师为美国客户以及国际客户就广泛的法律问题提供咨询，例如企业融资、上市、特许、公司治理、全球合规以及跨国商业争议。她代表客户处理与中国有关的各类跨境交易和纠纷，既为美国客户在中国的经营和纠纷提供法律支持，也协助中国客户在美国进行各类交易、解决商业纠纷、设立各种类型的家族信托。

作为公认的中美跨境法律业务的权威，张律师经常应中国政府机构及律师协会的邀请，就重大及广泛关注的法律问题发表演讲和参与论坛。张律师曾经就中国合同法的修订向中国人大提供法律意见，并为中国商务部就西方国家的兼并收购提供法律咨询。

除了在大型律所任职之外，张律师还曾担任著名跨国医药公司和保险公司的公司法务。

|       |                                     |
|-------|-------------------------------------|
| 职务:   | 合伙人;中国业务部主席                         |
| 电子邮箱: | zhang@clm.com                       |
| 职业资格: | 纽约州<br>美国联邦法院纽约南区法院<br>美国联邦法院纽约东区法院 |
| 职业活动: | 纽约律师协会会员                            |
| 教育背景: | 纽约大学;法学硕士<br>北京大学;法学学士              |
| 语言:   | 英文;中文                               |



## John M. Griem, Jr.律师

### 执业简介:

Griem律师的业务范围主要集中在知识产权申请和诉讼方面。他曾处理过药品、诊断测试、医疗产品、消费电子产品等领域的重大专利事务。他经常为国内和国际客户准备并向美国专利及商标局提交专利申请，包括向上诉委员会和所有联邦上诉法院提出上诉。他还代理客户进行专利复审、再颁布和授予后的复审程序。格里姆律师对客户现有和潜在的知识产权和产品组合进行审核，以评估哪些技术可以获得专利，以及哪些产品可能由竞争对手优先获得专利，哪些敏感资料可作为商业秘密予以保护。他为客户提供知识产权披露、知识产权审查和员工激励等知识产权程序方面的建议。

Griem律师还负责本所的网络安全和隐私业务。他负责协调本所的跨部门律师团队，为客户提供有关制定、加强、测试和执行其信息保护政策和程序的建议。他还就信息安全漏洞和潜在的相关诉讼提供建议。

Griem律师在达特茅斯学院主修化学和心理学两个专业，于 1991 年获得文学学士学位。随后他就读于霍夫斯特拉大学法学院，于 1994 年以优异成绩获得法学博士学位，并曾担任《法律评论》的副主编。近期，他在霍尔斯特拉大学的母校 Maurice A. Deane 法学院担任法学特别教授，教授“生物技术与法律”课程。

|       |                                                                            |
|-------|----------------------------------------------------------------------------|
| 职务:   | 合伙人;知识产权业务部主席                                                              |
| 电子邮箱: | griem@clm.com                                                              |
| 教育背景: | 1991 年在达特茅斯学院获得文学学士学位，1994 年在在霍夫斯特拉大学获得法学博士学位（获得多项荣誉，并担任《霍夫斯特拉法律评论》的副主编）   |
| 荣誉:   | 被《知识产权管理杂志》评为“知识产权之星”                                                      |
| 律师资格: | 1995 年纽约州、1995 年美国专利及商标局、2006 年美国最高法院、1995 年美国纽约南区和东区地区法院、1999 年美国联邦巡回上诉法院 |
| 社会兼职: | Conrad 基金会董事会主席                                                            |





## 业务领域

基于 160 年的法律服务基础，本所保持并发展必要的广泛经验和多样化技能，以帮助本所客户在快节奏、不断变化的环境中预测和管理业务和个人事务。

本所最成功的业务领域包括：

- Antitrust 反垄断
- Art Law 艺术法
- Banking and Commercial Lending 银行法及商业借贷
- Canada Cross-Border 加拿大跨境业务
- Cannabis, Hemp & CBD 大麻立法
- Capital Markets and Leveraged Finance Practice 资本市场及杠杆融资
- China Cross-Border 中国跨境业务
- Condemnation 政府征用
- Construction 建筑法
- Corporate 公司法
- Corporate Trust 公司信托
- Cybersecurity 网络安全
- Distressed Debt 不良债务
- Employee Benefits, Executive Compensation and Plan Investments Under ERISA 员工福利、高管薪酬、雇员退休收入保障法案
- Employment Law 劳动法
- Environmental and Land Use 环保及土地使用权
- Fashion Law 时装法
- Fiduciary Litigation 信托诉讼
- Financial Services Regulation and Enforcement 金融机构法规及执行
- Hotels and Resorts 酒店及度假胜地
- Insolvency and Creditors' Rights 破产及债权人权力
- Intellectual Property 知识产权
- Internal Investigations and White-Collar Defense 内部调查及白领犯罪辩护
- International Arbitration 国际仲裁
- International Business 国际业务
- Israeli Cross-Border 以色列跨境业务
- Legal Audit and Investigation 法律审计及调查
- Litigation and Disputes 诉讼及争议解决
- Maritime 海商法
- Mergers and Acquisitions 并购
- Native American Law 北美土著人法
- Personal Tax Planning for Individuals 个人税务筹划
- Private Equity 私募投资
- Real Estate 房地产
- Securities 证券法
- Tax 税法
- Tax-Exempt Organizations 免税机构
- Tax-Exempt Organizations Real Estate 免税机构房地产法
- Trade Secrets and Restrictive Covenants 商业秘密及竞业禁止
- Trusts & Estates 信托及遗产规划





## CARTER LEDYARD & MILBURN LLP

### 纽约金融区

Two Wall Street, New York, NY 10005

电话: 212.732.3200

### 曼哈顿中城

570 Lexington Avenue, New York, NY 10022

电话: 212.371.2720

[www.clm.com](http://www.clm.com)

 [linkedin.com/company/carter-ledyard-&-milburn-llp](https://www.linkedin.com/company/carter-ledyard-&-milburn-llp)

 [twitter.com/carterledyard](https://twitter.com/carterledyard)

免责声明: 根据某些州的规定, 本文件可能属于律师广告。聘请律师是一项重要决定, 不应当只依靠广告。此外, 先前的结果不保证后续会有类似结果。